



# GEBRUIKERSHANDLEIDING

Manuele heftafel

Modellen HT-Serie

150HT / 300 HT / 350 HT / 500 HT / 750 HT / 1000 HT



- LEES DEZE GEBRUIKSAANWIJZING DOOR VOORDAT U DE MACHINE IN GEBRUIK NEEMT
- BEWAAR DIT DOCUMENT ZODAT U HET OOK IN DE TOEKOMST KUNT RAADPLEGEN





## Inhoudsopgave

<b>1. FUNDAMENTELE VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES .....</b>	<b>3</b>
§ 1.1 ALGEMEEN .....	3
§ 1.2 VERPLICHTINGEN EN AANSPRAKELIJKHEID .....	4
§ 1.3 DOELMATIG GEBRUIK / NIET DOELMATIG GEBRUIK .....	4
§ 1.4 SPECIALE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN .....	4
§ 1.5 CONTROLES ONGEVALLENPREVENTIE .....	5
§ 1.6 MILIEUBESCHERMING .....	5
<b>2. PRODUCTBESCHRIJVING .....</b>	<b>6</b>
§ 2.1 TECHNISCHE GEGEVENS .....	6
§ 2.2 MODULEBESCHRIJVING .....	6
§ 2.3 PRODUCTCLASSIFICATIE .....	7
<b>3. MONTAGE-, ONDERHOUDS- EN INSTELWERKZAAMHEDEN .....</b>	<b>7</b>
§ 3.1 MONTAGE .....	7
§ 3.2 HYDRAULICAOLIE: CONTROLE EN VERVERSING .....	7
<b>4. GEBRUIKSAANWIJZING .....</b>	<b>8</b>
§ 4.1 VEILIGHEIDSLABELS .....	8
§ 4.2 MAXIMALE BELASTING .....	8
§ 4.3 LASTVERDELING .....	9
§ 4.4 ONDERRIJDEN .....	9
§ 4.5 BEDIENING .....	9
<b>5. ONDERHOUD &amp; STORINGEN .....</b>	<b>9</b>
§ 5.1 ONDERHOUD .....	9
§ 5.2 STORINGEN .....	9
<b>6. GARANTIEBEPALINGEN .....</b>	<b>10</b>
<b>7. TECHNISCHE TEKENINGEN EN ONDERDELENLIJSTEN .....</b>	<b>11</b>
§ 7.1 – 150HT DUWBEUGEL .....	11
§ 7.2 - 150HT POMP .....	12
§ 7.3 - 150 HT FRAME .....	14
§ 7.4 - 300/500 HT DUWBEUGEL .....	16
§ 7.5 - 300 / 500HT POMP .....	17
§ 7.6 - 300 / 500HT FRAME .....	19
§ 7.7 - 350HT DUWBEUGEL .....	21
§ 7.8 - 350HT POMP .....	22
§ 7.9 - 350HT FRAME .....	24
§ 7.10 - 750 / 1000HT DUWBEUGEL .....	26
§ 7.11 - 750 / 1000HT POMP .....	27
§ 7.12 - 750 / 1000HT FRAME .....	29
<b>8. GARANTIEKAART .....</b>	<b>31</b>
<b>9. EG VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING .....</b>	<b>32</b>

## 1. Fundamentele veiligheidsinstructies

### § 1.1 Algemeen

Dank u voor dat u voor Weldon heeft gekozen. De heftafel is van hoogwaardige kwaliteit en ontworpen voor horizontaal tillen en vervoer van verschillende voorwerpen. Voor uw veiligheid en voor de veiligheid van uw collega's en directe (werk) omgeving is het van groot belang om deze gebruiksaanwijzing aandachtig door te lezen. Om gevaarlijke situaties bij het werken met heftafels zoveel mogelijk te vermijden, hebben wij een aantal veiligheidsmaatregelen opgesteld. U dient deze aanwijzingen **altijd** op te volgen en geconcentreerd te werk te gaan. Wij hopen dat door het opvolgen van deze aanwijzingen de kans op calamiteiten zoveel mogelijk wordt gereduceerd.

#### **Houd het werkgebied op orde**

Een wanordelijke werkomgeving leidt tot ongelukken. Verlicht de werkomgeving voldoende.

#### **Houd kinderen uit de buurt**

Laat andere personen niet aan het gereedschap komen, houd ze weg van het werkgebied.

#### **Berg het gereedschap veilig op**

Niet in gebruik zijnde gereedschappen moeten in een droge, afgesloten ruimte, buiten bereik van kinderen gehouden worden.

#### **Overbelast het gereedschap niet**

Voor de veiligheid dient u binnen het aangegeven vermogensbereik te werken. Gebruik geen machine met een te laag vermogen voor een te zware belasting. Schade door overbelasting valt niet onder de garantie.

#### **Gebruik het juiste gereedschap**

Gebruik de machine niet voor een doel of karwei waarvoor deze niet bestemd is.

#### **Zorg voor een veilige houding**

Zorg voor een goede en stabiele houding.

#### **Onderhoud het gereedschap zorgvuldig**

Houd het gereedschap schoon om beter en veiliger te kunnen werken. Houd het apparaat droog en vrij van onnodige olie en vetten.

#### **Wees steeds opmerkzaam**

Let steeds op het werk, gebruik de machine niet wanneer u niet geconcentreerd bent.

#### **Controleer iedere keer voor gebruik uw Weldon product op beschadigingen**

Voor het verdere gebruik van de machine moeten de onderdelen zorgvuldig op functie, veiligheid en beschadigingen worden gecontroleerd. Controleer of de functie van de bewegende delen in orde is, de onderdelen niet klemmen, alle onderdelen juist gemonteerd zijn, er geen delen gebroken zijn, en of er geen factoren zijn die het functioneren van het gereedschap negatief zouden kunnen beïnvloeden. Indien in de gebruiksaanwijzing niets anders is aangegeven moeten beschadigde veiligheidsinrichtingen en machinedelen door een servicewerkplaats vakkundig worden gerepareerd of worden vervangen.

#### **Gebruik van persoonlijke beschermingsmiddelen**

Het is aan te raden om tijdens het gebruik van het apparaat handschoenen en veiligheidsschoenen te dragen. Let ook op dat loshangende kleding niet tussen de bewegende delen van het apparaat kan komen.

## § 1.2 Verplichtingen en aansprakelijkheid

De heftafel is geconcepieerd volgens de nieuwste stand der techniek en de erkende veiligheidstechnische regels. Niettemin kunnen bij ondeskundig gebruik gevaren voor lijf en leven van de gebruiker of derden resp. schade aan het apparaat of andere voorwerpen van waarde ontstaan. Het gebruik van het apparaat is beperkt tot het doelmatig gebruik in veiligheidstechnisch onberispelijke staat. Voor bedieningsfouten wordt in principe geen aansprakelijkheid aanvaard.

Elke persoon die is belast met de - opstelling - ingebruikname - bediening - onderhoud en reparatie, moet vertrouwd zijn met deze gebruiksaanwijzing. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door vakpersoneel. Er mogen alleen originele vervangingsonderdelen gebruikt worden. De op de plaats van inzet geldende regels en voorschriften ter preventie van ongevallen moeten in acht worden genomen.

## § 1.3 Doelmatig gebruik / niet doelmatig gebruik

### DOELMATIG GEBRUIK

De heftafel is een vloertransportmiddel voor het optillen van gepalleteerde en niet-gepalleteerde goederen voor gebruik binnen het bedrijf. Tot het doelmatig gebruik behoort ook het in acht nemen van alle instructies in de gebruiksaanwijzing en de naleving van alle inspectie- en onderhoudswerkzaamheden.

### NIET DOELMATIG GEBRUIK

Als niet-doelmatig gebruik kan o.a. beschouwd worden:

- Het apparaat buiten het in 1.2 beschreven toepassingsgebied te gebruiken.
- De belasting van slechts één vork.
- Het aanbrengen van aanbouwelementen of andere wijzigingen aan het apparaat.
- Lasten op te tillen of te transporteren met een hoger gewicht dan vermeld op het typeplaatje.
- De bediening door personen, die niet zijn geïnstrueerd in de besturing van het apparaat en die de exploitant niet hebben aangetoond veilig om te kunnen gaan met het apparaat.
- In gevaar brengen van personen in het werkbereik.
- Optillen en transporteren van personen.

4

### Veiligheidsmaatregelen bij normaal gebruik

- minstens eenmaal per dag het apparaat controleren op uiterlijk herkenbare schade
- zorgen voor een veilige, stevige en stabiele ondergrond
- garanderen dat het werkbereik overzichtelijk en schoon is

### Wat te doen in geval van nood?

- ➔ bedieningselementen onmiddellijk loslaten
- ➔ Beveiligen tegen verder gebruik en buiten bedrijf stellen

## § 1.4 Speciale veiligheidsvoorschriften

*De heftafel is ontworpen voor het verplaatsen en heffen van ladingen. Gebruik de heftafel nooit voor het verplaatsen van personen. Er mag dan ook nooit door personen op de machine worden gereden, het zgn. stappen!!!!*

1. Zorg ervoor dat er zich geen lichaamsdelen bevinden onder de heftafel. Bij het dalen van de heftafel zouden deze bekneld kunnen raken.
2. Wees er zeker van dat de last op de heftafel niet kan verschuiven of omvallen en gelijkmatig over de machine verdeeld is. Zet de lading vast. Zorg ervoor dat tijdens het besturen van de heftafel de lading niet kan kantelen. Bij hoge ladingen is het risico van kantelen groot.
3. Laat de lading altijd tot de laagste positie zakken, wanneer u bent aangekomen op de plaats van bestemming of wanneer u zich verwijdt van de heftafel en de lading. Door de lading te laten zakken, kan de heftafel met lading niet onbewaakt gaan rijden en schade veroorzaken.
4. Overschrijd nooit het maximale laadvermogen van de heftafel. Het maximale laadvermogen staat aangegeven op de heftafel.
5. Zorg ervoor dat de lading niet ineens naar beneden, maar geleidelijk en beheerst naar beneden zakt. Wanneer dit niet gebeurt kan er schade ontstaan aan het mechanisme, kan de heftafel kantelen of de lading uit balans raken.

7. Wanneer de heftafel gedurende lange tijd niet in gebruik is, moet er voor gezorgd worden dat de machine onbelast is.
8. De handel mag alleen met de hand bedient worden
9. Gebruik de heftafel niet op een hellend vlak. Op een hellend vlak kan de controle over de heftafel en de lading worden verloren.
10. De heftafel heeft een aantal uitstekende delen. Zorg ervoor dat u nooit kunt struikelen.
11. Verzeker u voor gebruik van de heftafel ervan dat de machine volledig functioneert.
12. Zorg ervoor dat er geen loshangende kleding tussen de bewegende delen van de heftafel kan komen. Ook sieraden kunnen blijven haken aan delen van de heftafel.
13. Wanneer u bij eventuele reparaties bepaalde delen van de heftafel gaat verwarmen, kunnen er schadelijke stoffen vrijkomen. Ook moet de heftafel bij reparaties worden vastgezet zodat hij niet kan kantelen.
14. Gebruik tijdens onderhoud of reparaties handschoenen en een veiligheidsbril. De heftafel kan scherpe delen bevatten.
15. Aan het voetpedaal is een veer gemonteerd. Houd rekening met het terugslaan van de hefboom.
16. Gebruik de heftafel alleen op een harde ondergrond, die ook geschikt is om het gewicht van de heftafel en de last te dragen. Wanneer u de heftafel op een ander voertuig gebruikt moet dit voertuig stabiel zijn en goed op de rem staan.
17. Bewaar een veilige afstand tot kaderanden van laadkades en laadverhogingen.
18. Wanneer de heftafel in een lift gereden wordt, dient de bestuurder te controleren dat de lift het totale gewicht aankan en er geen personen in buurt of in de lift aanwezig zijn die klem kunnen raken.

### § 1.5 Controles ongevallenpreventie

Conform §37 (VBG36) UVV (Voorschriften ter Preventie van Ongevallen) Vloertransportmiddelen van de beroepsverenigingen moeten vloertransportmiddelen, hun aanbouwapparatuur en de voor het bedrijf in smalle gangen vereiste veiligheidsinrichtingen in intervallen van maximaal een jaar door een deskundige gecontroleerd worden. De terugkerende controles moeten zich uitstrekken op de controle van de toestand van de onderdelen en inrichtingen, op volledigheid en werkzaamheid van de veiligheidsinrichtingen en op volledigheid van het controlebewijs (§38, VBG 36). De controle moet gebeuren conform de uitvoeringsinstructie bij de UVV Vloertransportmiddelen (VBG 36).

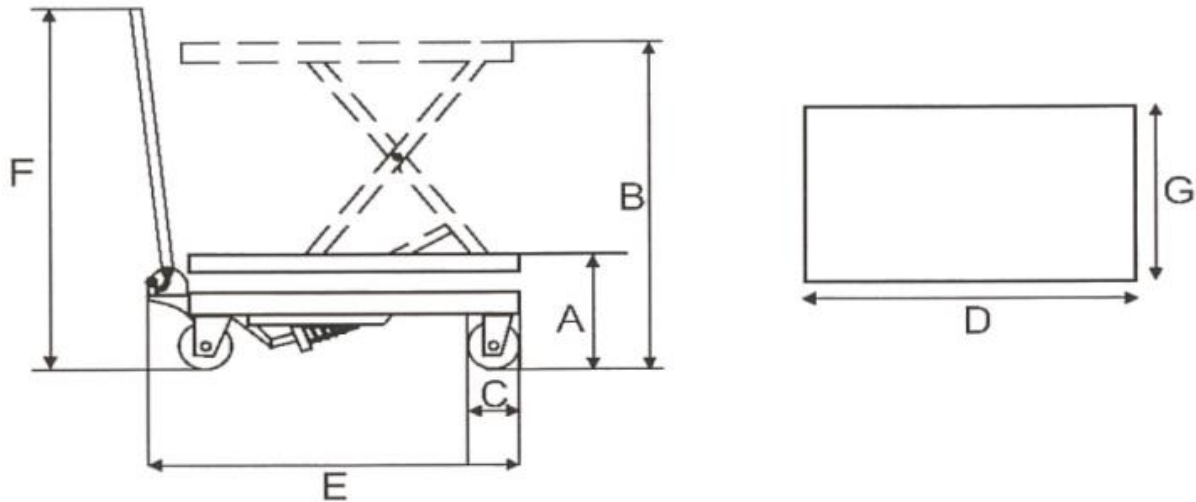
5

### § 1.6 Milieubescherming

Om transportbeschadiging te voorkomen is de heftafel grotendeels voorzien van een recyclebare verpakkingen en bescherming. Wij zijn namelijk van mening dat het terugwinnen van grondstoffen beter is voor het milieu dan het weggooien ervan. Wij raden u dan ook aan om zoveel mogelijk gebruik te maken van de mogelijkheid om de verpakking te recyclen. Ook wanneer de olie wordt vervangen, dient deze te worden opgevangen en worden ingeleverd bij de daarvoor aangewezen adressen. Lever oude olie in bij een erkend inleverpunt. Tref voorzorgsmaatregelen om evt. gemorste olie op te vangen.

## 2. Productbeschrijving

### § 2.1 Technische gegevens



### § 2.2 Modulebeschrijving

De heftafels zijn kwaliteitsproducten die qua constructie en uitvoering voldoen aan de nieuwste stand der techniek. De apparaten zijn onderhoudsvrij (met uitzondering van hydraulicaolie en remvoeringen).

TECHNISCHE GEGEVENS		150HT	300HT/500HT	350HT	750HT	1000HT
Capaciteit (KG)	Q	150	300	300	750	1000
Wielen (soort)	C	Poly	Poly	Poly	Poly	Poly
Bouw hoogte(mm)	A	225	350	350	420	380
Afmetingen platform (mm)	D*G*h	740*450*35	855*500*50	910*500*50	1000*510*55	1016*515*60
Diameter wiel (mm)	C	100	127	127	145	150
Hefhoogte mi-ma (mm)	A-B	225-740	350-900	350-1300	420-1000	380-1000
Totale hoogte (mm)	F	935	970	970	966	962
Totale lengte (mm)	E	830	980	980	1150	1150
Slagen tot max hefhoogte		≤25	≤32 / ≤45	≤60	≤70	≤55
Olie reservoir max (ml)		220	250	250	300	400
Eigen gewicht (KG)		44	83/87	105	115	115

### Hefinrichting

De hefinrichting bestaat uit een hand-hydraulica-eenheid en het hefstangenmechanisme. De hand-hydraulicapomp is een industrieel vervaardigde en onderhoudsvrije precisie-module. Het hydraulisch systeem is beveiligd tegen bedieningsfouten door een overpompbeveiliging en de overbelastings-(overdruk-)klep. De hefzuiger is hardverchromd. De aangebouwde dissel dient als pomp- en stuurhefboom. Met een pompzuigerveer wordt de dissel in verticale stand teruggebracht en gehouden. De bedieningshefboom maakt drie schakelstanden mogelijk: Optillen - Rijden - Neerlaten

### Wielen

Als loopwerk zijn stuurwielen onder de pompbehuizing en enkele of tandem vorkrollen onder de vorken aangebracht. De stuurdeflexie bedraagt aan elke kant 100°. Kogellagers in de stuurwielen en vorkrollen garanderen een rustige loop en onderhoudsvrijheid. Uitvoeringswijzen van het loopwerk (zie „Bouwwijzen“).

### Laklaag

De laklaag van elke weldon heftafel is een hoogwaardige poedercoat. De kleur van de HT serie is RAL 5021 blauw / grijs.

## Frame

Het frame is vervaardigd uit hoogwaardige staalprofielen. De vorken maken een geringe onderrijhoogte bij hoge stabiliteit, buigstijfheid en kantelveiligheid mogelijk.

### § 2.3 Productclassificatie

<p><b>150HT</b></p>  <p>8 719689 729349</p>	<p><b>300HT</b></p>  <p>8 719689 729356</p>	<p><b>350HT</b></p>  <p>8 719689 729363</p>
<p><b>500HT</b></p>  <p>8 719689 729370</p>	<p><b>700HT</b></p>  <p>8 719689 729387</p>	<p><b>1000HT</b></p>  <p>8 719689 729394</p>

## 3. Montage-, onderhouds- en instelwerkzaamheden

### § 3.1 Montage

De Weldon heftafel wordt niet gebruiksklaar geleverd. Eerst moeten de duwbeugel en het voetpedaal worden gemonteerd. De duwbeugel moet worden vastgezet met de 2 bijgeleverde bouten. Het voetpedaal moet worden vastgezet met de bijgeleverde bout.

**Wanneer u de heftafel in elkaar zet, dient u altijd een veiligheidsbril, handschoenen en veiligheidsschoenen te dragen!!!**

De heftafel wordt door hydraulische kracht op en neer bewogen. Door het voetpedaal omhoog en omlaag te bewegen wordt de hydraulische pomp bediend.

De handel is bij levering niet gemonteerd, deze dient na het lezen van deze gebruiksaanwijzing door de gebruiker zelf, als degene daar voor gekwalificeerd is, te worden gemonteerd.

Monteren van de handel: naar aanleiding van onderstaande tekeningen; steek de handel(1) in de gaten op het frame(18) met een bout(64), veer(62), en draai de bout(64) aan met een moersleutel. Voetpedaal; steek het pedaal (47) in het daarvoor bestemde gat in de vierkante balk(60), draai de schroef(42) erin, stop dan de ring(6) en de veer ring(11) en draai de bout(12) aan.

### § 3.2 Hydraulicaolie: controle en verversing

- Hydraulicaolie: ISO VG32 viscositeit 30cSt bij 40<sup>o</sup> C. Oliehoeveelheid: ca. 0,4 ltr
- Schade veroorzaakt door het gebruik van ongeschikte hydraulicaolie valt niet onder de garantie.
- Eventueel voorgeschreven hydraulicaolie bijvullen tot ca. 1 cm onder de bovenkant van de vulopening.

#### Ontluchting:

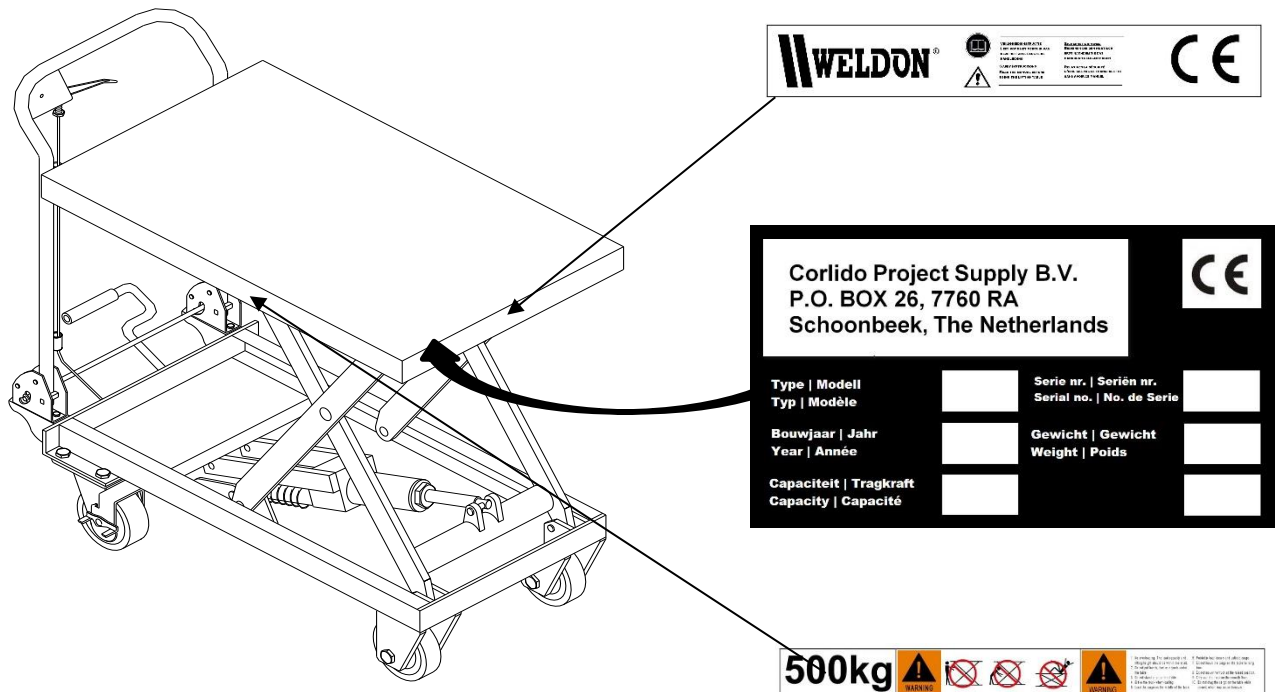
Eerst meerdere disselbewegingen in rij- of neerlaatstand en vervolgens in pompstand met herhaalde overloop uitvoeren.

→ Werking onder belasting controleren.



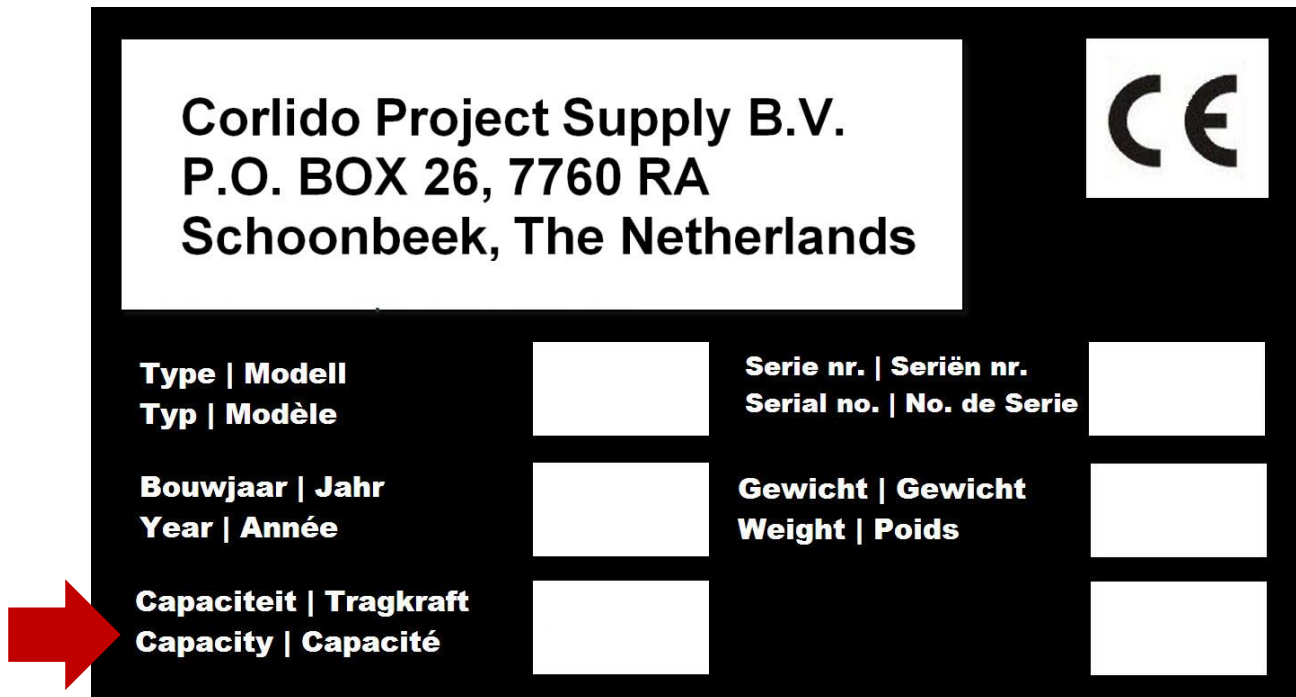
#### 4. gebruiksaanwijzing

##### § 4.1 Veiligheidslabels



##### § 4.2 Maximale belasting

De maximaal toelaatbare trajectbelasting is vermeld op het typeplaatje van de heftafel.



### § 4.3 Lastverdeling

De heftafel is voornamelijk bedoeld voor het transport van gepalleteerde lasten. Bij het transport van niet-gepalleteerde goederen moet speciaal worden gelet op een gelijkmatige verdeling van de last overeenkomstig de afmeting van de vorken. De belasting van maar één vorktand is niet toegelaten. Het maximaal toelaatbare draagvermogen mag niet worden overschreden. De met een balk gekenmerkte passages maken deel uit van de voorschriften ter preventie van ongevallen.

### § 4.4 Onderrijden

De geringe onderrijhoogte van de heftafel is niet alleen geschikt voor dragen van verschillende lasten.

### § 4.5 Bediening

De heftafel is uitgerust met een extra comfortabele handel om het gebruik zo makkelijk en aangenaam mogelijk te maken. De handel kent verschillende functies hieronder zal de bediening toegelicht worden.

## 5. Onderhoud & storingen

### § 5.1 Onderhoud

**Periodiek onderhoud aan de heftafel voorkomt onnodige problemen. Draag altijd veiligheidsbril, handschoenen en veiligheid schoenen bij het onderhoud van de heftafel!**

1. Eens per maand moeten de wielen, assen en zuigerstangen gesmeerd worden met smeerolie en moet vet worden aangebracht op de hoofd- en cilinder pomp.
2. De tank waarin hydraulische olie zit is een afgesloten tank en behoeft normaliter geen onderhoud. Wel moet minimaal 1x per jaar de olie worden vervangen. **Gebruik hiervoor uitsluitend hydraulische olie en geen motorolie of remolie.** De olievlunnippel voor het bijvullen zit op de voorraadtank.
3. Zorg ervoor dat er zich geen touwtjes of stukjes hout / papier tussen de bewegende delen van de tafel bevinden. Wanneer dit wel het geval is moeten deze onmiddellijk worden verwijderd.

9

### § 5.2 Storingen

In het geval dat het apparaat niet naar behoren functioneert, geven wij hieronder een aantal mogelijke oorzaken en bijbehorende oplossingen:

<b>Probleem:</b> De tafel kan de lading niet heffen
<b>Oorzaak:</b> Het oliepeil in de voorraadtank is te laag. Controleer dit door de tafel in de laagste stand te zetten en de vulnippel te verwijderen. Het correcte oliepeil is bereikt wanneer de olie ongeveer 1 cm onder de bovenkant van de vulopening staat. Als dit niet het geval is vul dan de olie bij tot het juiste niveau.
<b>Oorzaak:</b> De o-ring is versleten of beschadigd. Deze is eenvoudig zelf te verwisselen.
<b>Oorzaak:</b> Lucht in het hydraulische systeem. Pomp vijf slagen met een geopend daalventiel.

<b>Probleem:</b> De hef- en daalstand functioneert niet goed
<b>Oorzaak:</b> De ventielopening opent / sluit niet goed. Regel de spanning van de ventielketting.

## 6. Garantiebepalingen

Corlido Project Supply B.V. heeft dit product uitvoerig getest en staat in voor de goede kwaliteit van fabricage en materiaal. Corlido geeft **12 maanden** fabrieksgarantie na aankoop, waarbij:

- Alle optredende materiaal- en fabricagefouten kosteloos worden opgeheven;
- Eerdere aanspraken op schadevergoeding van welke aard dan ook, direct of indirect aan personen en of materialen, niet mogelijk zijn.

- 
- ➔ Raadpleeg bij problemen eerst uw Weldon-dealer. In de meeste gevallen kan deze het probleem of defect verhelpen.
  - ➔ Door een reparatie of vervanging van onderdelen binnen de garantietermijn wordt de garantie niet verlengd.
  - ➔ Normale slijtage valt niet onder de garantie.
- 

### Uw garantie geldt alleen indien:

- een bewijs van aankoopdatum in de vorm van een **aankoopbon** getoond kan worden;
- de bijbehorende garantiekaart volledig ingevuld en ondertekend is;
- aan het apparaat geen reparaties of veranderingen door derden zijn aangebracht;
- uitsluitend originele onderdelen zijn gemonteerd;
- het apparaat volgens de bedieningsvoorschriften is behandeld;
- er geen sprake is van overmacht aan onze kant.

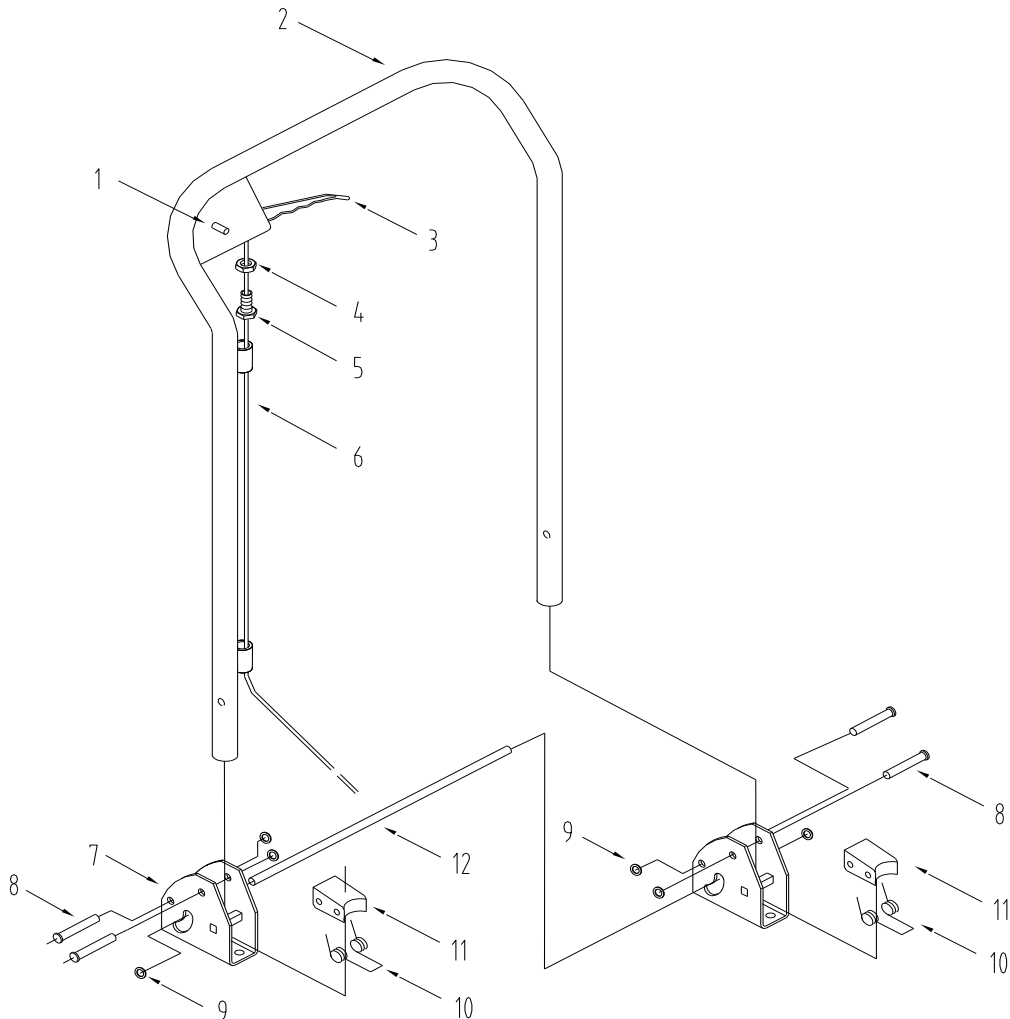
- 
- ➔ De garantiebepalingen gelden in combinatie met onze leverings- en verkoopvoorwaarden.
  - ➔ Alle kosten voor transport van te repareren gereedschap komt voor rekening van de koper.
  - ➔ De garantiekaart bevindt zich achter in deze gebruiksaanwijzing.
  - ➔ Schade als gevolg van ondeugdelijk gebruik, zoals het heffen van een last die zwaarder is dan de capaciteit van de machine, valt niet onder de garantie.
- 

10

**\*\*\*ZIE OOK HOOFDSTUK 8 GARANTIEKAART\*\*\***

## 7. Technische tekeningen en onderdelenlijsten

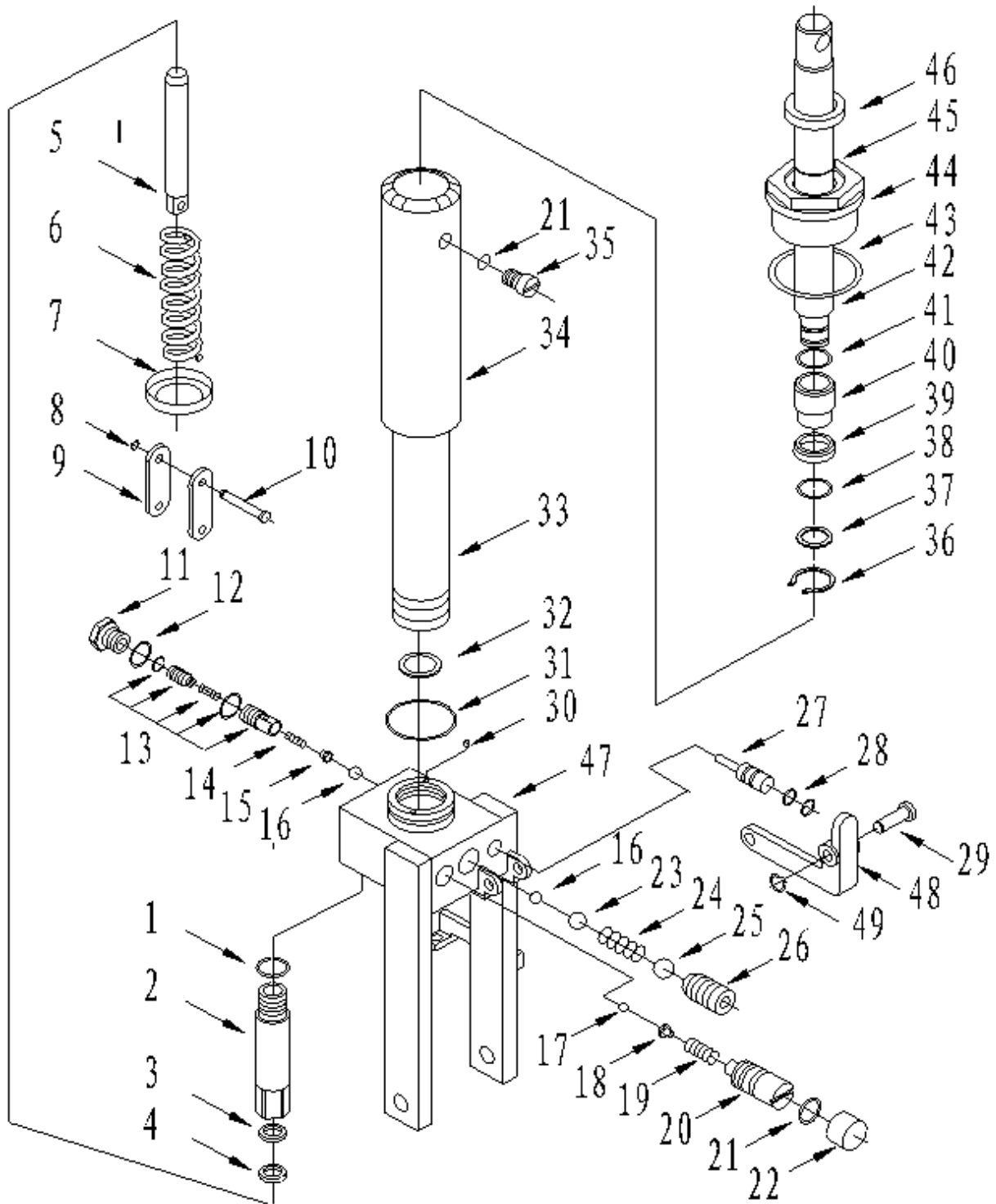
### § 7.1 – 150HT duwbeugel



11

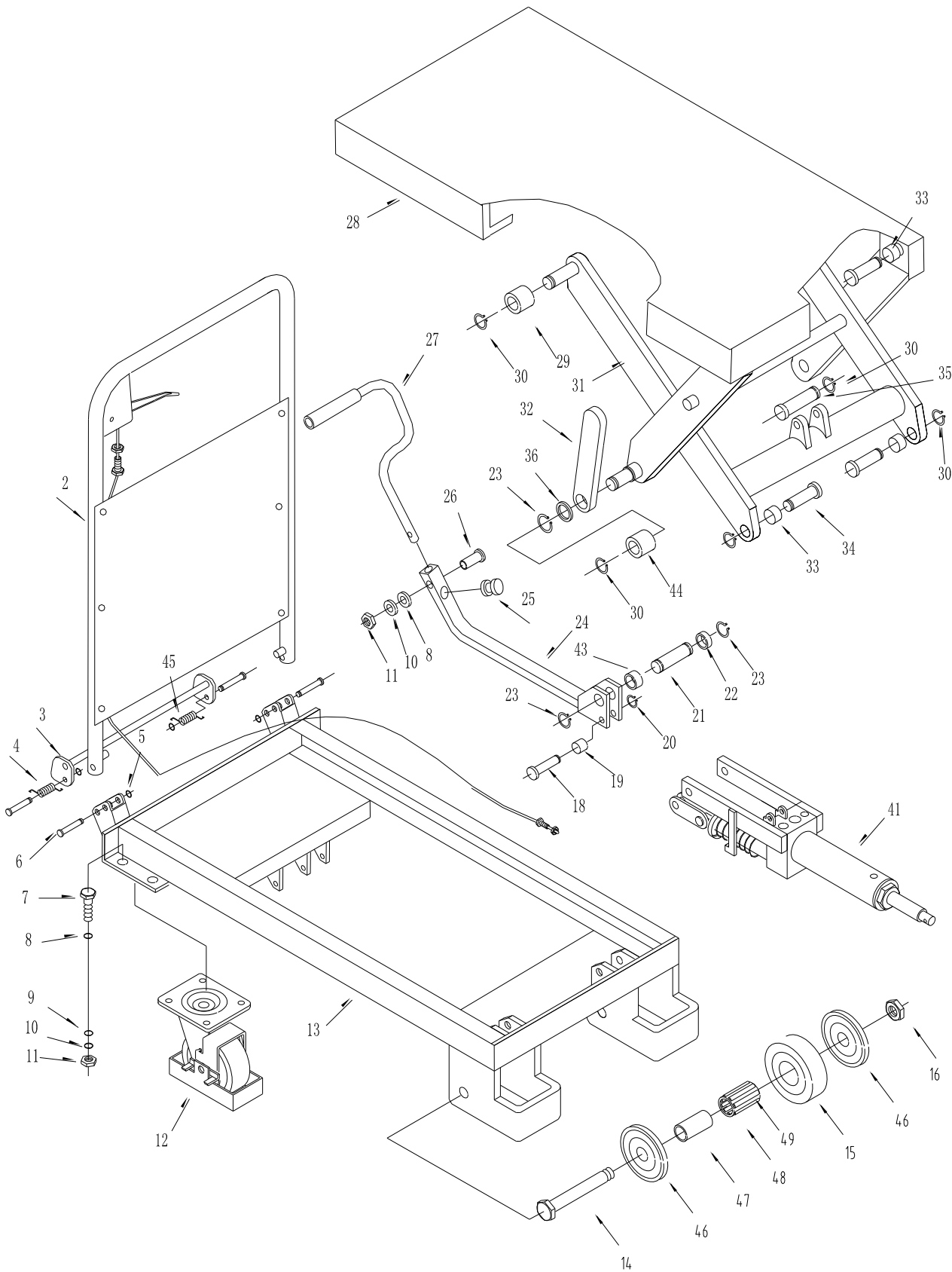
Nr.	REF NR.	Beschrijving	Stk.	opmerkingen
1	GB879-86	Spring pin 6 x30	1	
2	SPIII.15.1.01	Handle bar	1	SP150/SP150A
	SPAI.1.15-00	Handle bar	1	SPS150/SPS150A
	SPIII.1.1-00	Handle bar	1	SP200/SP300/SP500
	SPAI.1.1.01	Handle bar	1	SP300A/SP500A
3	SPIII.1.1.02	Knob	1	
	SPIII.15.1-02	Knob	1	SP150
4	GB6172-86	Nut M8	1	
5	SPIII.0-01	Screw	1	
6	1300(1060)	Pull rod	1	SP300/SP500
	1340(1135)	Pull rod	1	SPS350
	1510(1240)	Pull rod	1	SP800
	1200(1020)	Pull rod	1	SP150
7	SP.1-04	Base	2	
8	GB882-86	Plin 8x45	4	
9	SP.1-02	Snap ring	6	
10	SP.1-06	Spring	2	
11	SP.1-05	Cushion	2	
12	SP.1-03	Bar	1	

§ 7.2 - 150HT pomp



Nr.	REF Nr.	Beschrijving	St.	Nr.	REF Nr.	beschrijving	St	Opmerking
1	GB3452.1-86	O-ring 22.4x2.65	1	28	GB3452.1-82	O-ring 6.9x1.8	2	
2	SP.8-11	Pump Cylinder	1	29	DF1.2-08	Shaft	1	
3	UHS18	YX-Seal ring	1	30		Filter	1	
4	DH18	Dust ring	1	31	GB3452.1-82	O-ring 65x3.55	1	
5	SP.8-10	Pump Plunger	1	32	SP15.8-05	Rectangular section ring	1	
6	SP.8-09	Spring	1	33	SP15.8-02	Cylinder	1	SP150, SP200
7	SP.8-08	Spring seat	1		SP15.2-01	Cylinder	1	SPS150
8	GB894.1-86	Retaining ring	1	34	SP15.8-01	Housing	1	
9	SP15.0-10	Joint plate	2	35	SP.8-02	Screw	1	
10	SP.0-14	Pin	1	36	GB894.1-86	Retaining ring for axle 20	1	
11	JF.1-17	Plug	1	37	SP15.8-06	Washer	1	
12	JB982-77	Copper washer	1	38	GB3452.1-82	O-ring 27x4	1	
13	6W804.1-12	Damp valve	1	39	CO1.02-20	Cup packing	1	
14	YQ-03	Spring	1	40	SP15.8-04	Bush	1	
15	YQ-02	Spring Seat	1	41	GB3452.1-82	O-ring 15x2.65	1	
16	GB308-77	Steel ball	2	42	SP15.8-03	Piston rod	1	SP150 A)
17	GB308-77	Steel ball	1		SP10.5-01	Piston rod	1	SP200
18	SP.8-18	Spring seat	1		SP15.2-02	Piston rod	1	SPS150
19	SP.8-17	Spring	1	43	CO1.2-16	Rectangular section sealing		
20	SP.8-16	Adjusting screw	1	44	CO1.2-15	Cylinder cap	1	SP150 A) SPS150
21	GB3452.1-86	O-ring 7.5x2.65	2		SP15.8-08	Cylinder cap	1	SP200
22	SP.8-15	Cover ring	1	45	GB3452.1-82	O-ring 31.5x3.55	1	
23	GB308-77	Steel ball 9.5	1	46	HG4-692-67	J Shaped steel frame rubber sealing 32x45x6.5	1	
24	SP.8-07	Spring	1	47	YQ.6-150	Base	1	
25	GB308-77	Steel ball 1/2(12.7)	1	48	YQ-04	Lever plate	1	
26	GB77-85	Screw M16x18	1	49	GB894.1-86	Retaining ring for axle 8	1	
27	YQ-01	Strike pin	1					

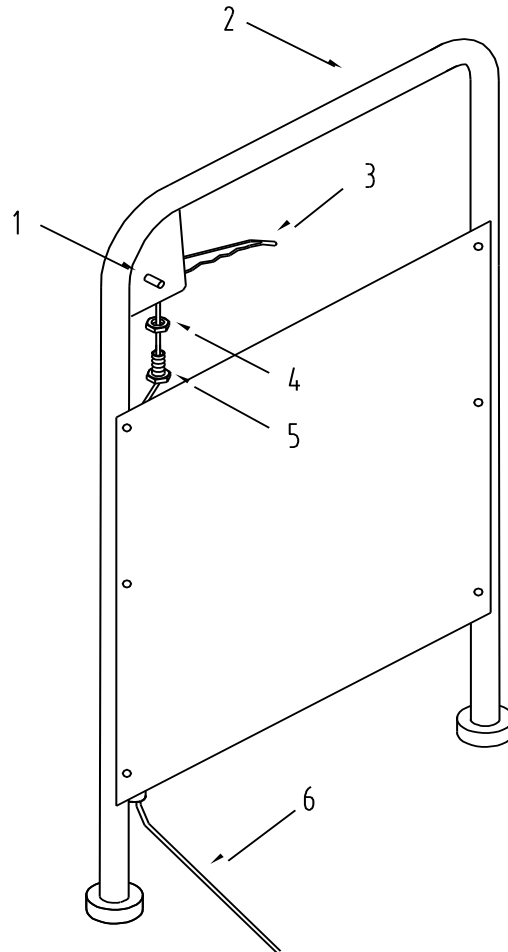
§ 7.3 - 150 HT Frame



Nr.	REF. Nr.	Beschrijving	St.	Opmerking
2	SP1115.1.01	Handle Bar	1	
3	SP15.0.11	Pressing Buckle	1	
4	SP15.0-13	Spring	1	
5	SP.1-02	Retaining Ring	4	
6	GB882-86	Pin8x45-A	4	
7	GB5781-2000	Bolt M8x20	8	
8	GB96-85	Washer 8	8	
9	GB95-85	Washer 8	9	
10	GB93-87	Washer 8	9	
11	GB41-86	Nut M8	9	
12		Universal Wheel 4	2	SP15.4-00
13	SP15.7-00	Frame	1	
14	GB5780-2000	Bolt M8*60	2	
15	SP15.0-03	Wheel	2	
16	GB889-86	Nut M8	2	
18	SP.0-11	Shaft	1	
19	SP.0-12	Bush	1	
20	GB894.1-86	Retaining Ring For axle10	1	
21	SP15.0-09	Shaft	1	
22	YQ-7-150	Retaining Ring	1	
23	GB894.1-86	Retaining Ring For Axle 16	4	
24	SP15.3.01B	Connecting Rod	1	
25	SP.3-03	Cushion	1	
26	GB5781-2000	Bolt M8*30	1	
27	SP15.3.02/.03	Pedal Bar	1	RUBBER COVER
28	SP15.5-00	Table	1	
29	SP15.6-12	Roller	4	
30	GB894.1-86	Retaining Ring For Axle 12	9	
31	SP15.6-00	Arm	1	
32	SP15.6-07	Support	2	
33	SF-1.1210	Bush	4	
34	SP15.0-01	Pin	4	
35	SP15.0-02	Pin	1	
36	GB848-86	Washer 16	2	
41	YQ-00-150	Pump Unit	1	
43	YQ-8-150	Retaining Ring	1	
44	SP15.6-09	Roller	2	
45	SP15.0-12	Spring	1	
46	SP15.0-05	Cover	4	
47	SP15.0-06	Hollow Shaft	2	
48	SP15.0-07	Rack Of Bearing	2	
49	GB309-77	Bearing	16	

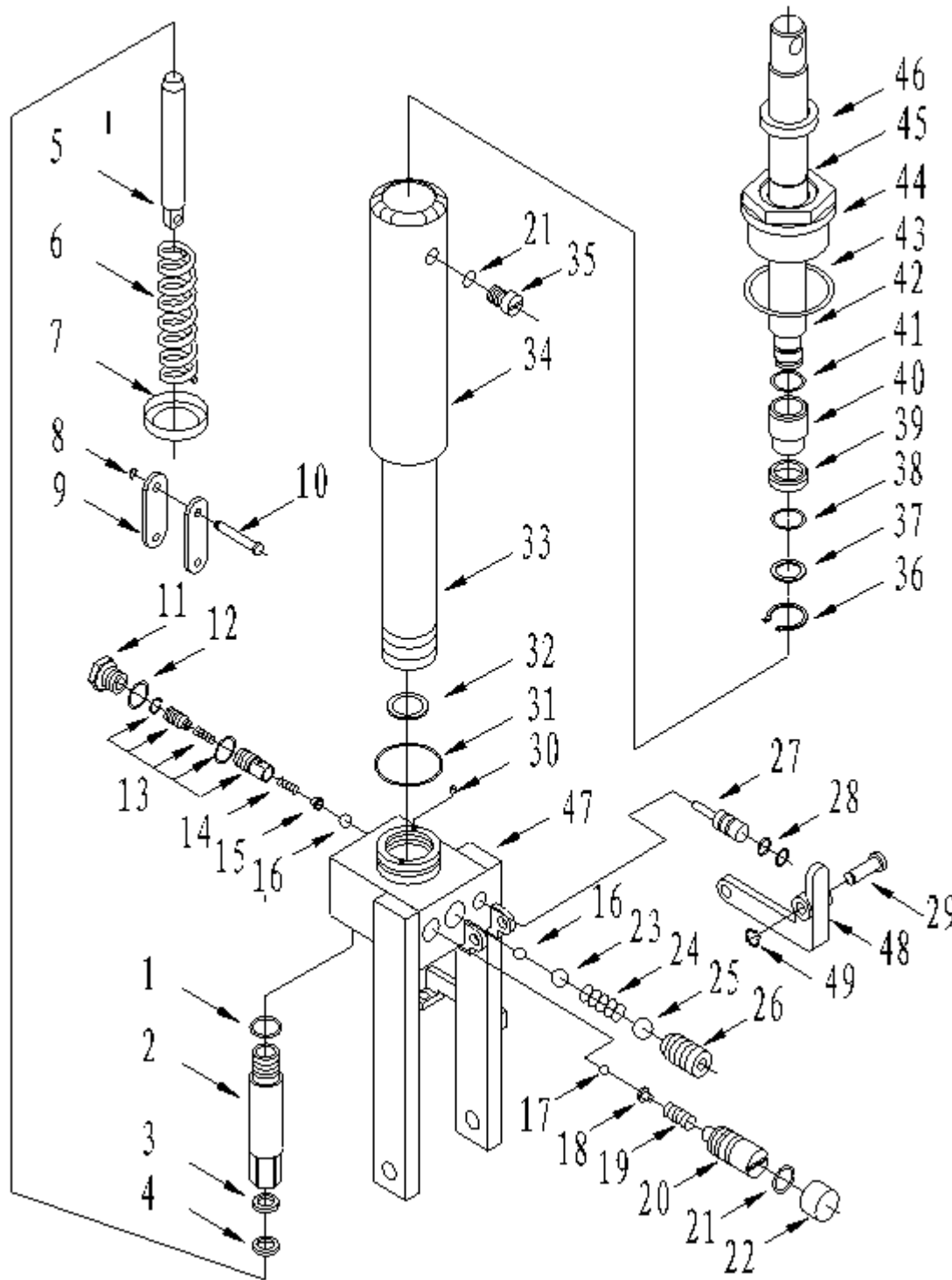


§ 7.4 - 300/500 HT duwbeugel



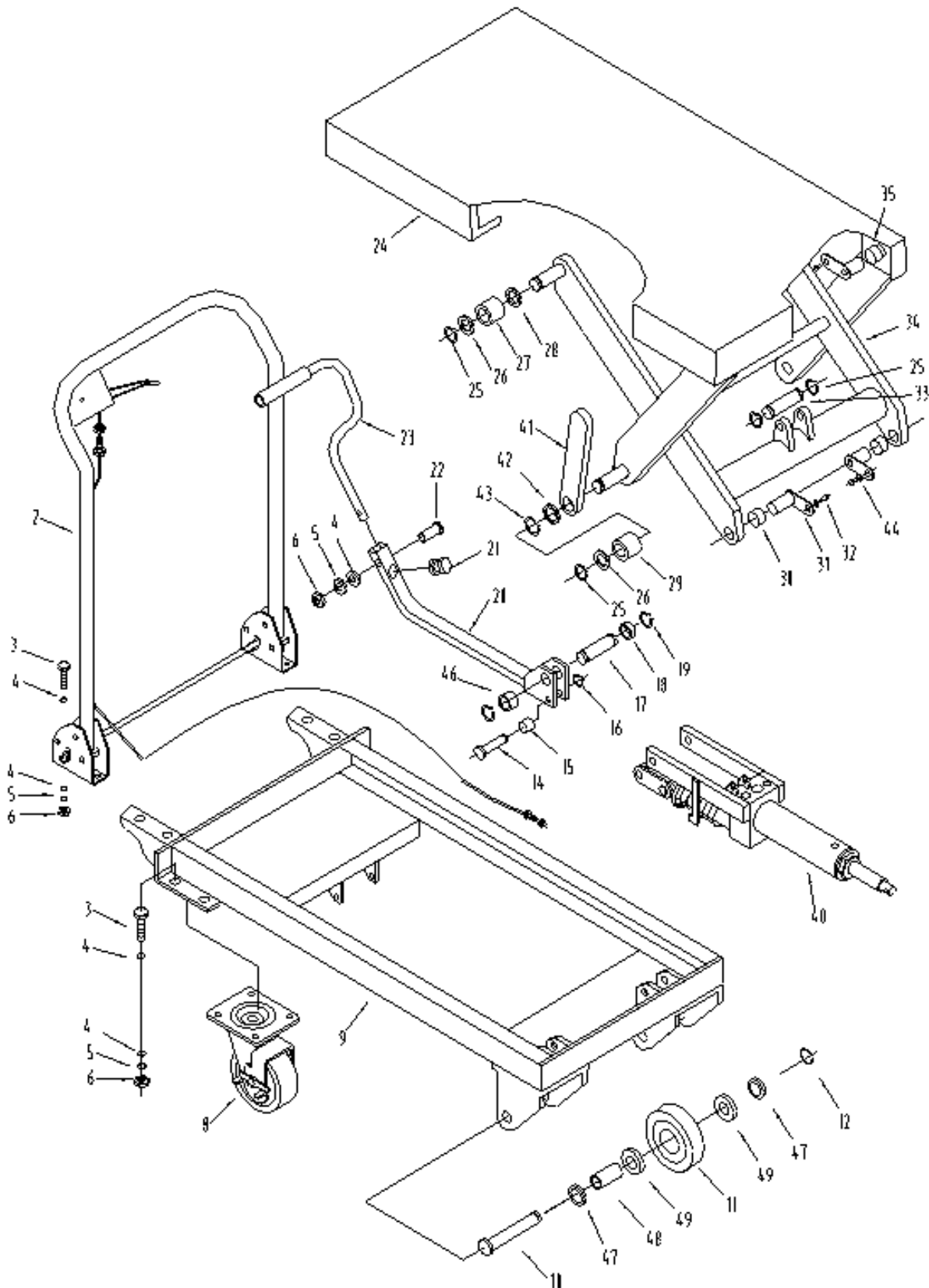
No.	Drawing no.	Description	Qty.	Remark
1	Spring pin 6x30	GB879-86	1	
2	Handle bar	SPAIII.1.01	1	
3	Knob	SPIII.1.02	1	
4	Nut M8	GB6172-86	1	
5	Screw	SPIII.0-01	1	
6	Pull rod	1200(1020)	1	

§ 7.5 - 300 / 500HT pomp



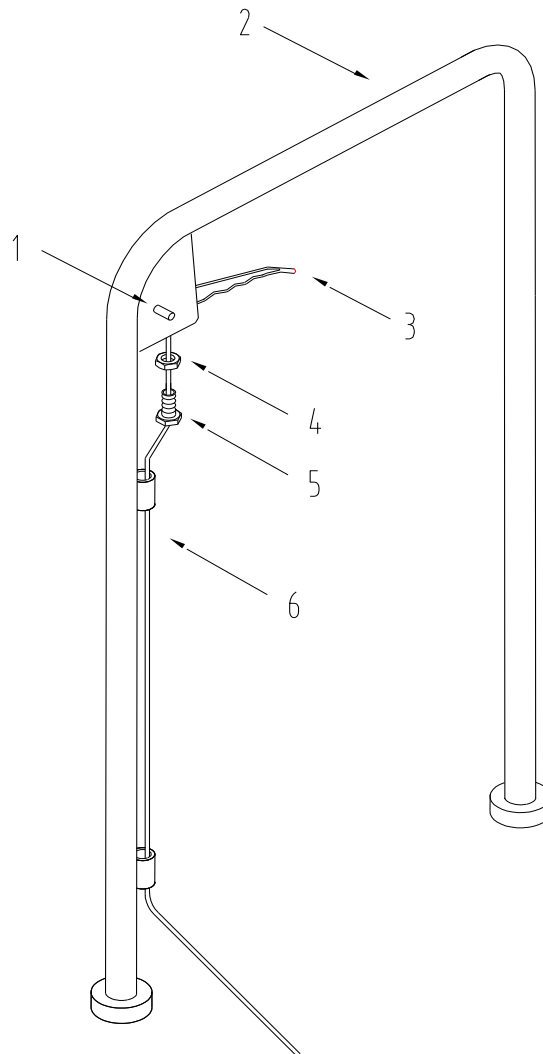
Nr.	REF Nr.	Beschrijving	St.	Opmerking	nr .	REF Nr.	Beschrijving	St.
1	GB3452.1-86	O-ring 22.4x2.65	1		24	SP.8-07	Spring	1
2	SP.8-11A	Pump Cylinder	1	SP500(A), SPSA350	25	GB308-77	Steel ball 1/2(12.7)	1
	SP.8-11	Pump Cylinder	1	SP300 A)	26	GB77-85	Screw M16x18	1
3	UHS18	Yx- Seal Ring	1	300KGS	27	YQ-01	Strike pin	1
	UHS14	Ys- Seal Ring	1	350KGS,500KGS	28	GB3452.1-82	O-ring 6.9x1.8	2
4	DH18	Dust Ring	1	300KGS	29	DF1.2-08	Shaft	1
	DH14	Dust Ring	1	350KGS,500KGS	30		Filter	1
5	SP.8-10A	Pump Plunger	1	350KGS,500KGS	31	GB3452.1-82	O-ring65x3.55	1
	SP.8-10	Pump Plunger	1	300KGS	32	SP.8-12	Rectangular ring section	1
6	SP.8-09	Spring	1		33	SP.8-04	Cylinder	1
7	SP.8-08	Spring Seat	1		34	SP.8-03	Housing	1
8	GB894.1-86	Retaining Ring For Axle10	1		35	SP.8-02	Screw	1
9	SP.0-13B	Joint Plate	2		36	GB894.1-86	Retaining Ring For Axle 25	1
10	SP.0-14	Pin	1		37	SP.8-13	Washer	1
11	JF.1-17	Screw	1		38	GB3452.1-82	O-ring 33.5x3.55	1
12	JB982-77	Copper Washer 20	1		39	SP.8-14	Cup Packing	1
13	6W804.1-12	Damp Valve	1		40	SP.8-06	Bush	1
14	YQ-03	Spring	1		41	GB3452.1-82	O-ring 20x2.65	1
15	YQ-02	Spring Seat	1		42	SP.8-05	Piston Rod	1
16	GB308-77	Steel Ball 6.35	2		43	CO1.2-16	Rectangular Section Sealing	1
17	GB308-77	Steel Ball 4.5	1		44	SP.8-01	Cylinder Cap	1
18	SP.8-18	Spring Seat	1		45	GB3452.1-82	O-ring 31.5x3.55	1
19	SP.8-17	Spring	1		46	HG4-692-67	J Shaped Steel Frame Rubber Sealing 32x45x6.5	1
20	SP.8-16	Adjusting Screw	1		47	YQ.6-300	Base	1
21	GB3452.1-86	O-ring 7.5x2.65	2		48	YQ-04	Lever Plate	1
22	SP.8-15	Cover Ring	1		49	GB894.1-86	Retaining Ring For Axle 8	1
23	GB308-77	Steel Ball 9.5	1					

§ 7.6 - 300 / 500HT frame



Nr.	REF.Nr.	Beschrijving	St.	opmerking
2	SPIII.1-00	Handle Bar	1	Can be choose
		Handle Bar	1	
3	GB5781-2000	Bolt M8×25	12	
4	GB95-1985	Washer 8	25	
5	GB93-1987	Washer 8	13	
6	GB41-86	Nut M8	13	
8		Universal Wheel 5"	2	SP.4-00
9	SPC.5-00	Frame	1	
10	SP.0-08	Shaft	2	
11	SP.0-04	Wheel	2	
12	GB894.1-86	Retaining Ring For Axle 12	2	
14	SP.0-11	Shaft	1	
15	SP.0-12	Bush	1	
16	GB894.1-86	Retaining Ring For Axle10	1	
17	SPS.0-03	Shaft	1	
18	YQ-7	Retaining Ring	1	
19	GB894.1-86	Retaining Ring For Axle 20	2	
20	SP.3.04B	Connecting Rod	1	
21	SP.3-03	Cushion	1	
22	GB5781-2000	Bolt M8×30	1	
23	SP.3-02	Pedal BAR	1	RUBBER COVER
24	SPC.7-00	Table	1	
25	GB894.1-86	Retaining Ring For Axle 16	6	
26	GB848-1985	Washer 16	4	
27	SP.6-12	Washer	2	
28	SP.6-11	Washer	2	
29	SP.6-10	Roller	2	
30	SP.6-01	Bush	2	
31	SP.0.02	L-Pin	4	
32	GB70-85	Bolt M6×10	4	
33	SP.0-03	Shaft	1	
34	SPC.6-00	Arm	1	
35	SF-1.1612	Bush	2	
40	YQ-00-500	Pump	1	
41	SPC.6-07	Support	2	
42	SPA.4-07	Washer	2	
43	GB894.1-86	Retaining Ring For Axle 24	2	
44	GB93-1987	Washer 6	4	
46	YQ-8	Retaining Ring	1	
47	SP.0-06	Bush	4	
48	SP.0-07	Hollow Shaft	2	
49	GB276-86	Bearing 6203	4	

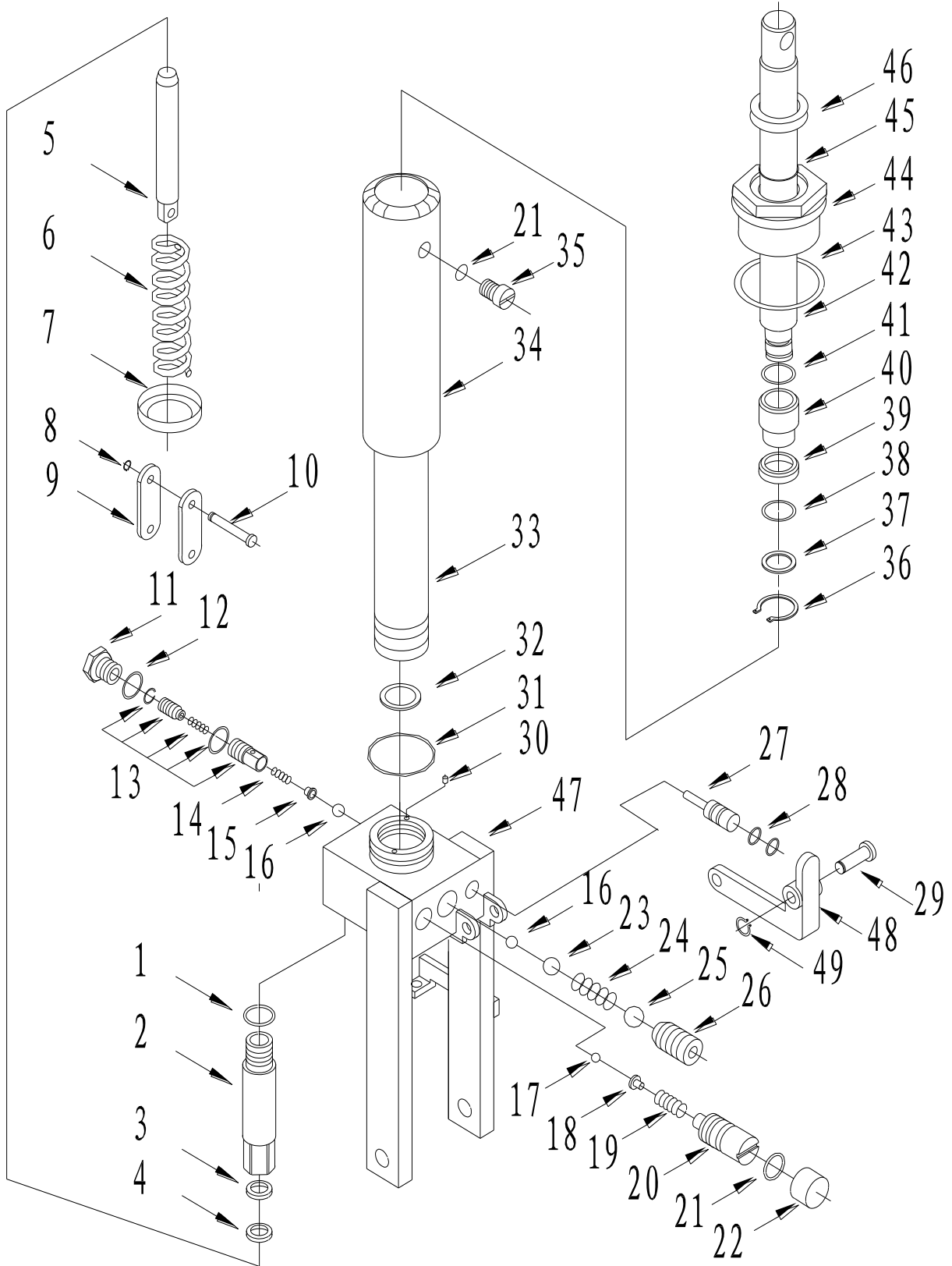
§ 7.7 - 350HT duwbeugel



21

No.	Drawing no.	Description	Qty.	Remark
1	GB879-86	Spring pin 6x30	1	
4	SPAIII.1.01	Handle bar	1	
5	SPIII.1.02	Knob	1	
6	GB6172-86	Nut M8	1	SPS350
7	SPIII.0-01	Screw	2	
8	1340(1135)	Pull rod	4	

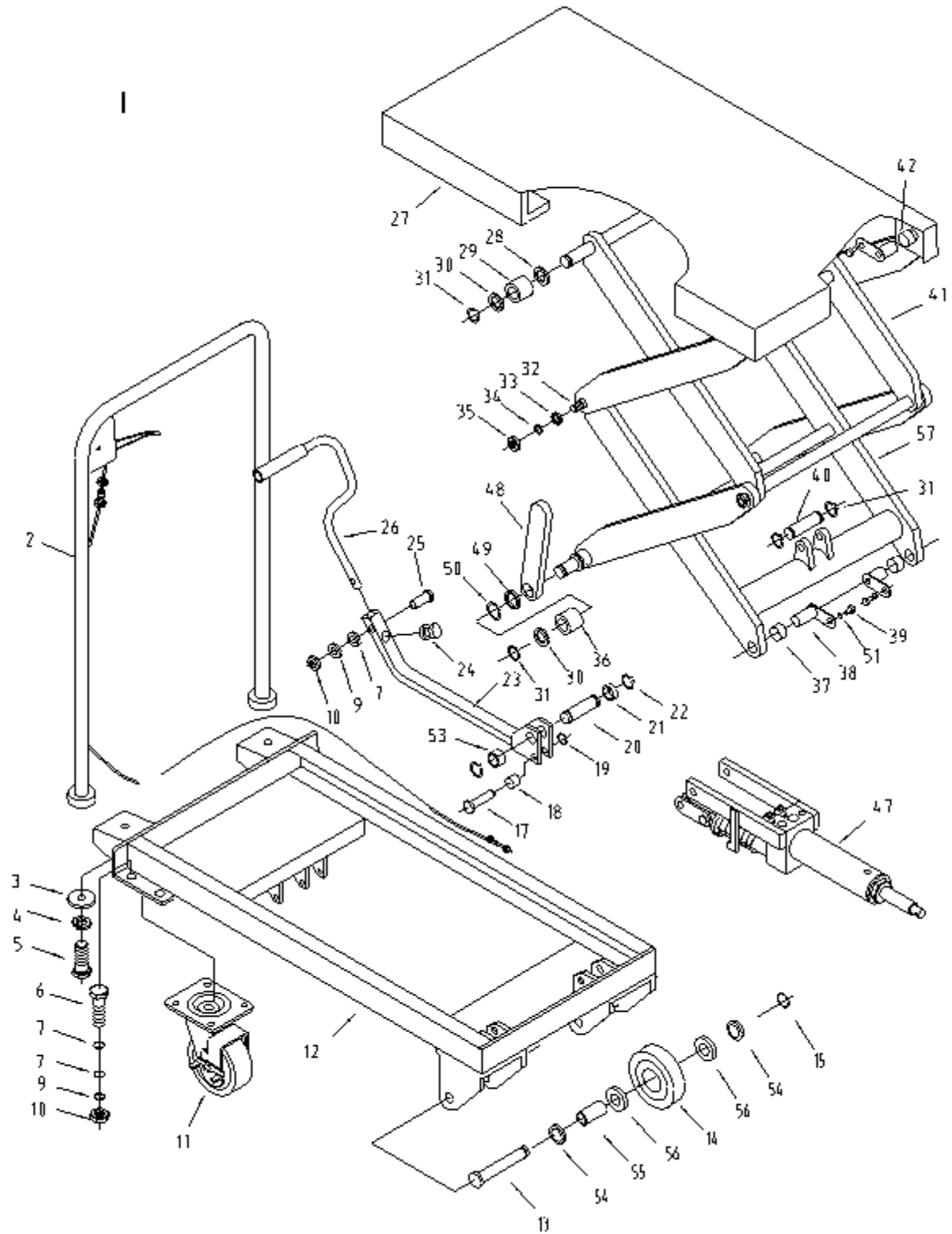
§ 7.8 - 350HT pomp



No	Drawing no.	Description	Qty.	Remark
1	GB3452.1-86	O-ring 22.4x2.65	1	
2	SP.8-11A	Pump cylinder	1	
3	UHS14	Yx- seal ring	1	
4	DH14	Dust ring	1	
5	SP.8-10A	Pump plunger	1	
6	SP.8-09	Spring	1	
7	SP.8-08	Spring seat	1	
8	GB894.1-86	Retaining ring for axle 10	1	
9	SP.0-13B	Joint plate	2	
10	SP.0-14	Pin	1	
11	JF.1-17	Screw	1	
12	JB982-77	Copper washer 20	1	
13	6W804.1-12	Damp valve	1	
14	YQ-03	Spring	1	
15	YQ-02	Spring seat	1	
16	GB308-77	Steel ball 6.35	2	
17	GB308-77	Steel ball 4.5	1	
18	SP.8-18	Spring seat	1	
19	SP.8-17	Spring	1	
20	SP.8-16	Adjusting screw	1	
21	GB3452.1-86	O-ring 7.5x2.65	2	
22	SP.8-15	Cover ring	1	
23	GB308-77	Steel ball 9.5	1	
24	SP.8-07	Spring	1	
25	GB308-77	Steel ball 1/2(12.7)	1	
26	GB77-85	Screw M16x18	1	
27	YQ-01	Strike pin	1	
28	GB3452.1-82	O-ring 6.9x1.8	2	
29	DF1.2-08	Shaft	1	
30		Filter	1	
31	GB3452.1-82	O-ring 65x3.55	1	
32	SP.8-12	Rectangular ring section	1	
33	SP.8-04	Cylinder	1	
34	SP.8-03	Housing	1	
35	SP.8-02	Screw	1	
36	GB894.1-86	Retaining ring for axle 25	1	
37	SP.8-13	Washer	1	
38	GB3452.1-82	O-ring 33.5x3.55	1	
39	SP.8-14	Cup packing	1	
40	SP.8-06	Bush	1	
41	GB3452.1-82	O-ring 20x2.65	1	
42	SP.8-05	Piston rod	1	
43	CO1.2-16	Rectangular section sealing	1	
44	SP.8-01	Cylinder cap	1	
45	GB3452.1-82	O-ring 31.5x3.55	1	
46	HG4-692-67	J Shaped steel frame rubber sealing 32x45x6.5	1	
47	YQ.6-300	Base	1	
48	YQ-04	Lever plate	1	
49	GB894.1-86	Retaining ring for axle 8	1	

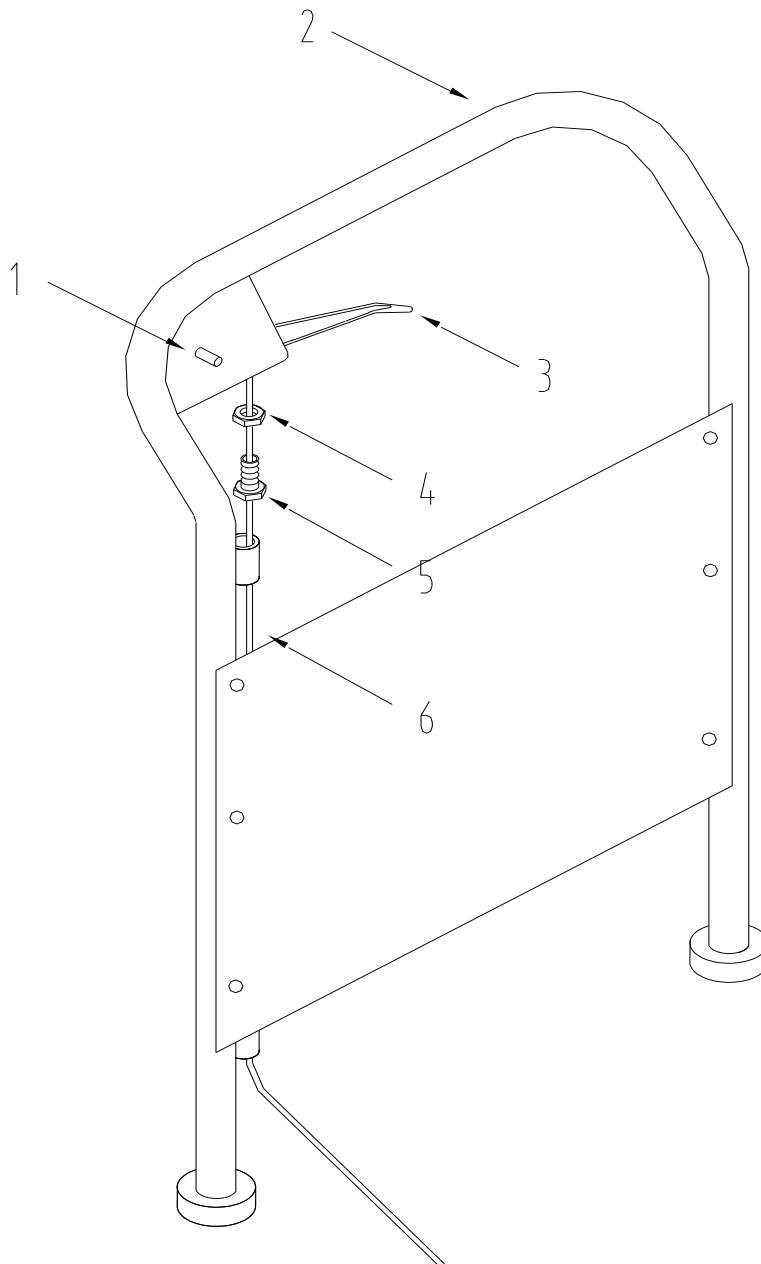


§ 7.9 - 350HT frame



Nr.	REF. Nr.	Beschrijving	St.T	opmerking	Nr.	REF.Nr.	Beschrijving	st.
2	SPA III.01	Handle Bar	1		28	SP.6-11	Bush	2
		Handle Bar	1	CHOOSE	29	SP.6-12	Roller	2
3	SPA.0-02	Washer	2		30	GB848-86	Washer 16	4
4	GB93-1987	Washer 12	6		31	GB894.1-86	Retaining Ring For Axle 16	6
5	GB5781-2000	Bolt 12*30	2		32	SPS.0-01	Shaft	2
6	GB5781-2000	Bolt M8x25	8		33	GB95-1985	Washer 16	4
7	GB95-1985	Washer 8	17		34	GB95-1985	Washer 12	4
9	GB93-1987	Washer 8	9		35	GB41-86	Nut M12	4
10	GB41-86	Nut M8	9		36	SP.6-10	Roller	2
11		Universal Wheel L 5	2	SP.4-00	37	SP.6-01	Bush	2
12	SPSC.3-00	Frame	1		38	SP.0.02	L-Pin	4
13	SP.0-08	Shaft	2		39	GB70-85	Bolt 6*10	4
14	SP.0-04	Wheel	2		40	SP.0-03	Shaft	1
15	GB894.1-86	Retaining Ring For Axle 12	2		41	SPS.4-00	Arm	1
17	SP.0-11	Shaft	1		42	SF-1.1612	Bush	2
18	SP.0-12	Bush	1		47	YQ-00-350	Pump Unit	1
19	GB894.1-86	Retaining Ring For Axle 10	1		48	SPC.6-07	Support	2
20	SPS.0-03	Shaft	1		49	SPA.4-07	Washer	2
21	YQ-7	Retaining Ring	1		50	GB894.1-86	Retaining Ring For Axle 24	2
22	GB894.1-86	Retaining Ring For Axle 20	2		51	GB93-1987	Washer 6	4
23	SPS.2.01B	Connecting Rod	1		53	YQ-8	Retaining Ring	1
24	SP.3-03	Cushion	1		54	SP.0-06	Bush	4
25	GB5781-2000	Bolt M8*30	1		55	SP.0-07	Hollow Shaft	2
26	SP.3-02	Pedal Bar	1	RUBBER COVER	56	GB276-86	Bearing 6203	4
27	SPSC.6-00	Table	1		57	SPS.5-00	Arm	1

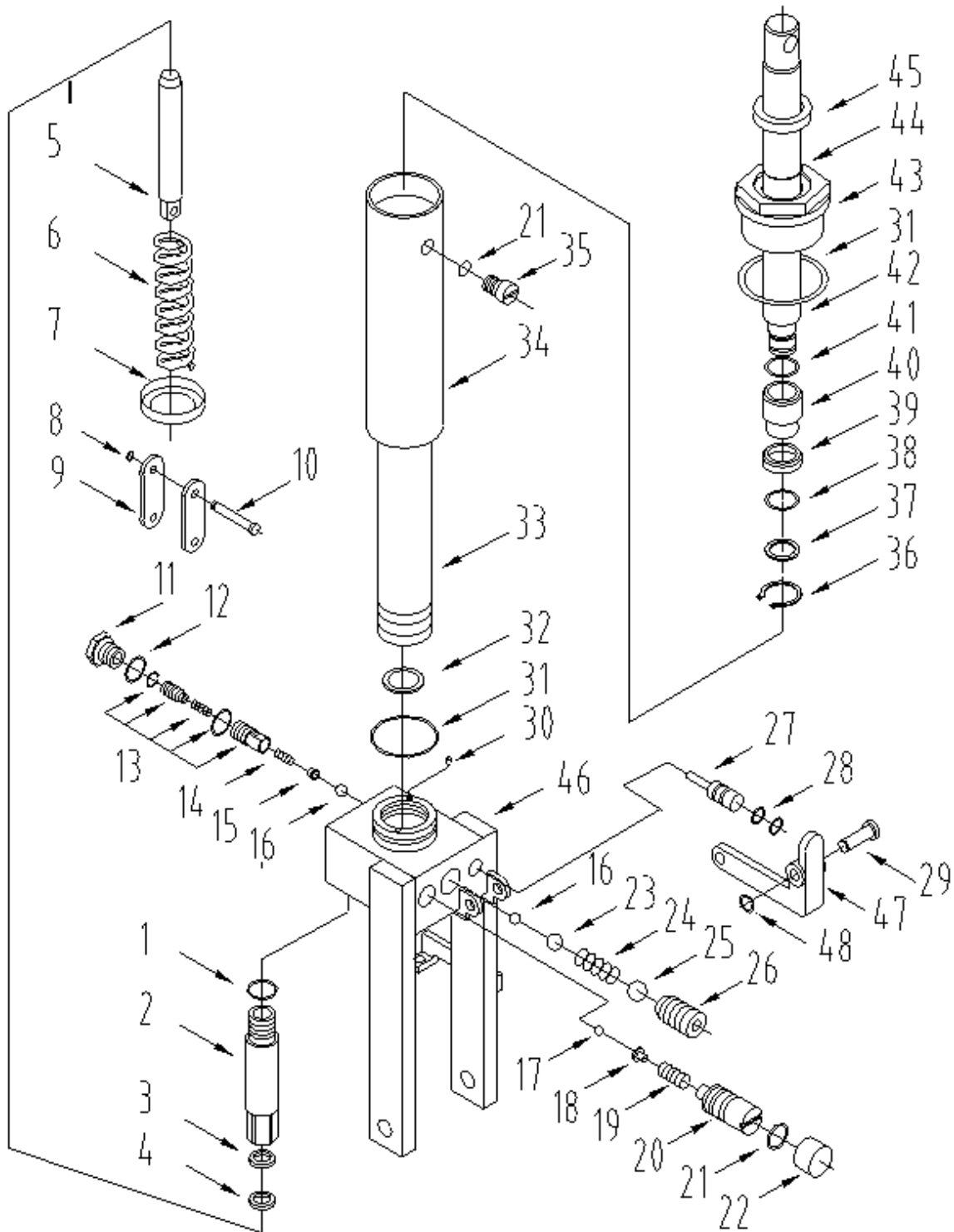
§7.10 - 750 / 1000HT duwbeugel



26

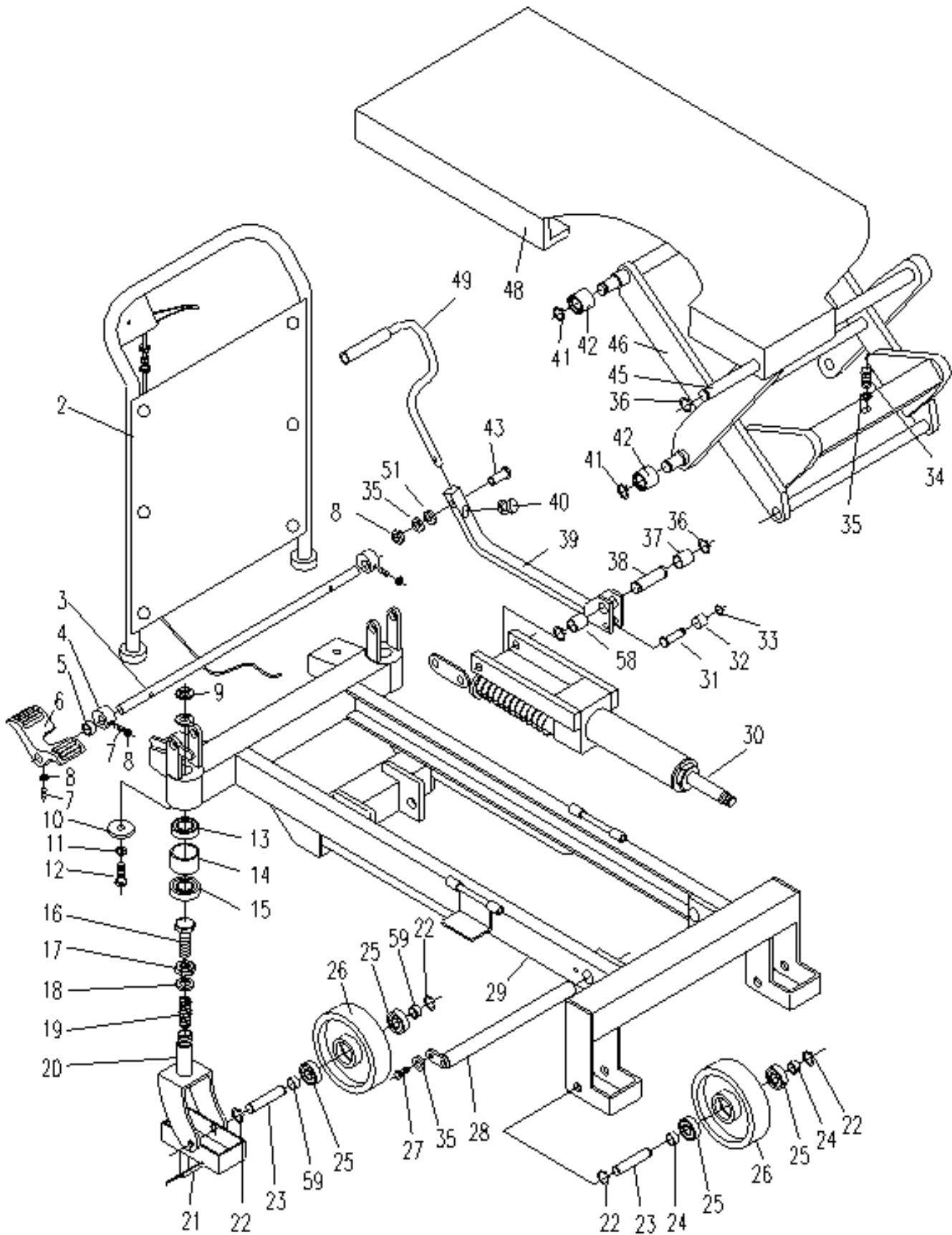
No.	Drawing no.	Description	Qty.	Remark
1	GB879-86	Spring pin 6x30	1	
2	SPB90.1.01	Handle bar	1	SPB1000/SPB1500
3	SPIII.1.02	Knob	1	
4	GB6172-86	Nut M8	1	
5	SPIII.0-01	Screw	1	
6	Pull rod	1200(1020)	1	SPB1000/SPB1500

§7.11 - 750 / 1000HT pomp



Nr.	REF. Nr.	Beschrijving	St.	Opmerking	Nr.	REF. Nr.	Beschrijving	St.
1	GB3452.1-86	O-ring 22.4x2.65	1		25	GB308-77	Steel ball 1/2(12.7)	1
2	SP.8-11	Pump cylinder	1		26	GB77-85	Screw M16x18	1
3	UHS18	YX-seal ring	1		27	YQ-01A	Strike pin	1
4	DH18	Dust ring	1		28	GB3452.1-82	O-ring 6.9x1.8	2
5	SP.8-10	Pump plunger	1	SP70.6-05	29	DF1.2-08	Shaft	1
6	SP.8-09	Spring	1		30		Filter	1
7	SP.8-08	Spring seat	1		31	GB3452.1-82	O-Ring 77.5x3.55	2
8	GB894.1-86	Retaining ring for axle 10	1		32	SP70.6-06	Rectangular section ring	1
9	SP70.0-09	Joint plate	2		33	SPB90.6-01	Cylinder	1
10	SP.0-14	Pin	1		34	SP70.6-02	Housing	1
11	JF.1-17	Plug	1		35	SP.8-02	Screw	1
12	JB982-77	Copper washer 20	1		36	GB894.1-86	Retaining ring for axle 25	1
13	6W804.1-12	Damp valve	1		37	SP70.6-07	Washer	1
14	YQ-03A	Spring	1		38	GB3452.1-82	O-Ring 41.5x4.6	1
15	YQ-02	Spring seat	1		39	SP70.6-08	Cup packing	1
16	GB308-77	Steel ball 6.35	2		40	SP70.6-09	Bush	1
17	GB308-77	Steel ball 4.5	1		41	GB3452.1-82	O-Ring 20x2.65	1
18	SP.8-18	Spring seat	1		42	SPB90.6-02	Piston rod	1
19	SP.8-17	Spring	1		43	S70.6-01	Cylinder cap	1
20	SP.8-16	Adjusting screw	1		44	GB3452.1-82	O-ring 31.5x3.55	1
21	GB3452.1-86	O-ring 7.5x2.65	2		45	HG4-692-67	J shaped steel frame rubber sealing 32x45x6.5	1
22	SP.8-15	Cover ring	1		46	YQ.6-700	Base	1
23	GB308-77	Steel ball 9.5	1		47	YQ-04	Lever plate	1
24	SP.8-07	Spring	1		48	GB894.1-86	Retaining ring for axle 8	1

§ 7.12 - 750 / 1000HT frame



Nr.	REF Nr.	Beschrijving	St.	Nr.	REF Nr.	beschrijving	St.
2	SPB90.1.01	Handle bar with fender	1	27	GB5781-2000	Bolt M8x12	1
3	SP70.0-15	Rod	1	28	SPB90.0.01	L-pin	1
4	SP70.0-14	Cam	2	29	SPB90.3-00	Frame	1
5	SP70.0-13	Retaining ring	1	30	SPB90.6-00	Pump	1
6	SPB90.0-02	Pedal	1	31	SP.0-11	Shaft	1
7	GB77-85	Screw M8x20	3	32	SP.0-12	Bush	1
8	GB41-86	Nut M8	4	33	GB894.1-86	Retaining ring for axle 10	1
9	SP70.0-11	Nut M8	4	34	GB70-85	Screw M8x10	1
10	SPA.0-02	Washer	2	35	GB93-1986	Washer 8	3
11	GB93-1986	Washer 12	2	36	GB894.1-86	Retaining ring for axle 20	4
12	GB5781-2000	Bolt M12x30	2	37	YQ-7-700	Retaining ring	1
13	GB/T276-94	Bearing 105	2	38	SP70.0-07	Shaft	1
14	SP70.0-10	Bush	2	39	SPB90.2.1	Pedal rod	1
15	GB297-64	Bearing 7205	2	40	SP.3-03	Cushion	1
16	GB5781-2000	Bolt M10x35	2	41	GB894.1-86	Retaining ring for axle 22	4
17	GB41-86	Nut M10	2	42	SPC70.4-13	Roller	4
18	GB95-1985	Washer 10	1	43	GB5781-2000	Bolt M8x30	1
19	SP70.7-01	Spring	1	45	SP70.0-01	Shaft	1
20	SPB90.7.02	Rack of wheel	1	46	SPB90.4-00	Arm	1
21	SP70.7.02	Brake piece	1	48	SPB90.5-00	Table	1
22	GB894.1-86	Retaining ring for axle 17	8	49	SP.3-02/-01	Pedal bar	1
23	SP70.0-05	Shaft	4	51	GB95-1985	Washer 8	1
24	SP70.0-04	Washer	4	58	YQ-8-700	Retaining ring	1
25	GB/T276-94	Bearing 60203	8	59	SPA70.7-02	Washer	4
26	SP70.0-03	Wheel	4				

## 8. Garantiekaart

**12 MAANDEN GARANTIEKAART**  
**12 MONTHS GUARANTEE CERTIFICATE**  
**12 MONATE GARANTIESCHEIN**  
**12 MOIS CERTIFICATE DE GARANTIE**

Stempel Weldon-dealer:  
 Stamp Weldon-dealer:  
 Stempel Händler:  
 Timbre Marchand:



Artikelnr / Nr. Article / Artikel Nr. / Nr. Article: 150HT, 300HT, 350HT, 500HT, 750HT, 1000HT  
 Artikel / Article / Artikel / Article: 150HT, 300HT, 350HT, 500HT, 750HT, 1000HT

Aankoopdatum / Date of Purchase / Kaufdatum / Date d'achat:

Eigenaar / Owner / Eigentümer / Propriétaire :  
 Adres / Address / Adresse / Adresse :  
 Plaats / Place / Ort / Ville :  
 Land / Country / Land / Pays :

Datum / Date / Datum / Date :

Handtekening / Signature / Unterschrift / Signature :

Deze kaart in geval van schadeclaim opsturen naar	:	<b>Corlido Project Supply B.V.</b>
In case of guarantee claim, send this card to	:	<b>Postbus 26</b>
Diese Karte nur bei Garantie Anspruch senden zu	:	<b>7760 AA Schoonebeek</b>
Soulement en cas réagir de garantie envoyez ce carte par	:	<b>Nederland</b>

31



## 9. EG Verklaring van Overeenstemming

EG Verklaring van Overeenstemming  
 EG Konformitätserklärung für Maschinen  
 EC Declaration of Conformity for Machinery  
 Déclaration CE de Conformité les Machines  
 Declaración de Conformidad CE

Invoerder / Einführer / Importer / Importateur / Importador:

**Corlido Project Supply B.V., James Cookstraat 53, 7825 AX, EMMEN, The Netherlands**

Verklaart hierbij dat / erklärt hiermitt dass / declares that / déclaré que / declaraque:

Heftafel	150HT, 300HT, 350HT, 500HT, 750HT, 1000HT
Hubwagen	150HT, 300HT, 350HT, 500HT, 750HT, 1000HT
Pallettruck	150HT, 300HT, 350HT, 500HT, 750HT, 1000HT
Camion	150HT, 300HT, 350HT, 500HT, 750HT, 1000HT
Camión	150HT, 300HT, 350HT, 500HT, 750HT, 1000HT

EAN-codes / EAN Codes / EAN codes / Codes EAN / EAN códigos:

8719689729349, 8719689729356, 8719689729363, 8719689729370, 8719689729387, 8719689729394

Conform is met de machinerichtlijnen (89/392/EEG, waarin opgenomen / einschließlich Änderungen / as amended / modifiée par, 91/368/EEG, 93/44/EEG, 93/68/EEG) / EN 292-1, EN 292-2, prEN1757-2  
 In Übereinstimmung is mit Richtlinien (89/392/EEG, waarin opgenomen / einschließlich Änderungen / as amended / modifiée par, 91/368/EEG, 93/44/EEG, 93/68/EEG) / EN 292-1, EN 292-2, prEN1757-2  
 Is in conformity with the Directive (89/392/EEG, waarin opgenomen / einschließlich Änderungen / as amended / modifiée par, 91/368/EEG, 93/44/EEG, 93/68/EEG) / EN 292-1, EN 292-2, prEN1757-2  
 Est conforme à la Directive (89/392/EEG, waarin opgenomen / einschließlich Änderungen / as amended / modifiée par, 91/368/EEG, 93/44/EEG, 93/68/EEG) / EN 292-1, EN 292-2, prEN1757-2  
 Está de acuerdo com as Directrizes (89/392/EEG, waarin opgenomen / einschließlich Änderungen / as amended / modifiée par, 91/368/EEG, 93/44/EEG, 93/68/EEG) / EN 292-1, EN 292-2, prEN1757-2

Emmen, The Netherlands, 2014  
 Corlido Project Supply B.V.



C.L. Doevendans  
 Managing Director